

# Zmluva o obstaraní pobytu

uzatvorená medzi

1. **CERES SLOVAKIA, spol. s r.o.**  
so sídlom: Astrová 2748, 955 01 Topoľčany  
prevádzka: Kominárska 5, 831 04 Bratislava  
zastúpený.: Ing. Henrich Varga, konateľ  
- IČO: 36 533 823  
IČ DPH: SK2020137603  
DIČ : 2020137603  
IBAN: SK34 7500 0000 0040 2458 4336  
(ďalej len „Obstarávateľ“)

a

2. **Stredná odborná škola Námestie sv. Martina 5, Holíč**  
so sídlom: Námestie sv. Martina 5, 908 51 Holíč  
zastúpený.: Ing. Ľudmila Mičová  
IČO: 00159115  
DIČ :  
IBAN:  
(ďalej len „Objednávateľ“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

## I.

### Úvodné ustanovenia

1. Obstarávateľ je právnickou osobou, ktorej predmetom činnosti je okrem iného aj zabezpečovanie pobytov (služieb ubytovania, stravovania a súvisiacich služieb) pre žiakov materských, základných a stredných škôl.
2. Objednávateľ je školou, ktorá organizuje zotavovacie podujatie – lyžiarsky kurz pre žiakov tejto školy.

## II.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok Obstarávateľa zabezpečiť ubytovanie, stravovanie a súvisiace služby v penzióne Encián nachádzajúcom sa v obci Tatranská Lomnica, (ďalej len „zotavovacie zariadenie“) pre účastníkov lyžiarskeho kurzu v rozsahu a kvalite uvedenej v tejto zmluve a záväzok Objednávateľa zaplatiť za objednané služby dohodnutú cenu. Bližšia charakteristika zotavovacieho zariadenia je uvedená v katalógu Obstarávateľa, ktorý bol odovzdaný Objednávateľovi a ktorý je dostupný aj na webovej stránke [www.ceres.sk](http://www.ceres.sk).
2. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť v termíne od 07.01.2018 – 12.01.2018
  - ubytovanie na 5 noci (t.j. 6 dní)
  - stravu 3x denne (raňajky, obed, večera) + pitný režimpre 27 žiakov Objednávateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že pobyt sa začína obedom a končí sa raňajkami.
3. Obstarávateľ sa zaväzuje zabezpečiť ubytovanie a stravu aj pre pedagogický dozor a to tak, aby bola splnená podmienka, že pre 10 žiakov vykonáva pedagogický dozor 1 osoba. V prípade, že nebude možné zachovať uvedený pomer (počet žiakov nebude deliteľný 10), pre účely poskytnutia bezplatného ubytovania pre osoby zabezpečujúce dozor sa počet žiakov zaokrúhli na celé desiatky smerom nadol.

### III.

#### Cena za poskytnuté služby a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene služby podľa čl. II tejto zmluvy vo výške
  - 166,90 EUR za 5 nocí (6 dní) pobytu (ubytovanie + strava + pitný režim) na jedného študenta SŠ
  - 1,00 EUR / deň / dospelá osoba (rekreačný poplatok, ktorý sa platí na mieste)

– Objednávateľ berie na vedomie, že cena podľa tohto bodu zmluvy nezahŕňa cestovné poistenie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť celú cenu objednaných služieb, a to aj v prípade oneskoreného nástupu žiaka na pobyt alebo predčasného odchodu žiaka z pobytu. Uvedené neplatí ak je neskorší nástup alebo skorší odchod žiaka z pobytu spôsobený chorobou, ktorá mu neumožňuje zúčastniť sa pobytu v plnom rozsahu. Túto skutočnosť je Objednávateľ povinný preukázať potvrdením lekára o zdravotnom stave žiaka.
3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Obstarávateľovi zálohu vo výške 840,00 € do 31.10.2017 a doplatok za pobyt vo výške 3 666,30 EUR do 7 dní odo dňa skončenia pobytu na základe faktúry vystavenej Obstarávateľom.
4. V prípade, že Objednávateľ požiadal Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR (ďalej len „MŠ“) o príspevok na lyžiarsky kurz podľa § 7 ods. 19 zákona č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení v znení neskorších predpisov, Objednávateľ sa zaväzuje zaslať Obstarávateľovi doklad o odsúhlasení pridelenia príspevku MŠ do 5 dní od doručenia tohto rozhodnutia MŠ na emailovú adresu: [objednavky@ceres.sk](mailto:objednavky@ceres.sk). V tom prípade, Objednávateľ na základe vyúčtovacej faktúry uhradí celkovú cenu do 7 dní od skončenia pobytu. A Obstarávateľ vráti zálohu Objednávateľovi, ak celková cena pobytu nepresahuje dotáciu vo výške 150,00 EUR.

### IV.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Obstarávateľ je povinný zabezpečiť
  - objednané služby v dohodnutom rozsahu a kvalite, riadne a včas.
2. Objednávateľ je povinný:
  - zabezpečiť zachovávanie poriadku a čistoty v priestoroch zotavovacieho zariadenia, ako aj zabezpečiť správanie žiakov a pedagogického dozoru tak, aby nedošlo k obmedzovaniu a rušeniu ďalších návštevníkov zotavovacieho zariadenia, alebo jeho ďalších zariadeniach nad primeranú mieru,
  - zabezpečiť, aby činnosťou žiakov alebo pedagogického dozoru nedošlo k škodám v zotavovacom zariadení, v jeho areáli alebo na majetku tretích osôb a v prípade vzniku škôd sa ich zaväzuje v celom rozsahu uhradiť,
  - zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných, protipožiarnych a hygienických predpisov,
  - nevykonávať v ubytovacích priestoroch ani iných priestoroch zotavovacieho zariadenia žiadne zmeny,
  - bez zbytočného odkladu informovať Obstarávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na zmenu objednaných služieb,
  - oboznámiť sa s vnútorným poriadkom zotavovacieho zariadenia najneskôr v deň príchodu a s týmto poriadkom oboznámiť všetkých žiakov zúčastňujúcich sa pobytu, v opačnom prípade Objednávateľ zodpovedá Obstarávateľovi za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti,
  - pred začatím pobytu zabezpečiť všetky povinnosti, doklady a údaje k organizácii školského pobytu v zmysle platných právnych predpisov, najmä vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 526/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na zotavovacie podujatia a zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## V.

### Odstúpenie od zmluvy, zmluvné pokuty

1. Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy kedykoľvek pred začiatkom pobytu:
  - a) bez udania dôvodu,
  - b) v prípade návrhu Obstarávateľa na zmenu podstatnej náležitosti zmluvy, ak sa Objednávateľ rozhodne neakceptovať zmenu zmluvy; v tom prípade Obstarávateľ nemá nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty.
2. Obstarávateľ má právo odstúpiť od zmluvy v prípade:
  - a) zrušenia pobytu; v tom prípade je Obstarávateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť Objednávateľovi celú sumu, ktorá mu bola uhradená ako cena za pobyt podľa zrušenej zmluvy; právo Objednávateľa na náhradu škody týmto nie je dotknuté,
  - b) neuhradenia zálohovej platby podľa čl. III bod 3 tejto zmluvy ani v dodatočne poskytnutej lehote.
3. V prípade odstúpenia Objednávateľa od zmluvy podľa bodu 1 písm. a) tohto článku zmluvy sa Objednávateľ zaväzuje uhradiť Obstarávateľovi zmluvnú pokutu v závislosti od dátumu doručenia písomného odstúpenia Obstarávateľovi nasledovne:

viac ako 45 dní pred nástupom na pobyt	10 % ceny pobytu
45 - 31 dní pred nástupom na pobyt	30 % ceny pobytu
30 - 22 dní pred nástupom na pobyt	50 % ceny pobytu
21 - 15 dní pred nástupom na pobyt	75 % ceny pobytu
14 - 6 dní pred nástupom na pobyt	90 % ceny pobytu
5 dní a menej pred nástupom na pobyt	100 % ceny pobytu
4. Nevhodné snehové podmienky nie sú dôvodom odstúpenia objednávateľa od zmluvy.

## VI.

### Záverečné ustanovenia

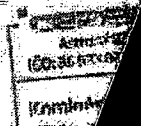
1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvné vzťahy sa v otázkach, ktoré nie sú upravené priamo v tejto zmluve sa riadia Všeobecnými podmienkami a postupmi objednávaní pobytov, zverejnenými aj na webovej stránke [www.ceres.sk](http://www.ceres.sk) a ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
2. Ak niektoré ustanovenie zmluvy je alebo sa stane neplatným, nevykonateľným alebo odporujúcim právnym predpisom, platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy nie je dotknutá. Zmluvné strany sú povinné nahradiť dotknuté ustanovenie zmluvy tak, aby jeho nové znenie bolo v súlade s právnym poriadkom a aby sa čo najviac približovalo obsahu a účinkom nahradzovaného ustanovenia a pôvodnému úmyslu Zmluvných strán a v súlade so zmluvou.
3. Zmluvu možno meniť po dohode oboch Zmluvných strán, len očíslovanými písomnými dodatkami podpísanými obidvomi Zmluvnými stranami.
4. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať druhej Zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu Zmluvnej strany uvedenú v úvode tejto zmluvy, pokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená Zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že doručovať písomnosti podľa tejto zmluvy je možné aj prostredníctvom e-mailu, s tým, že písomnosť sa považuje za doručenie dňom doručenia potvrdenia o doručení e-mailu odosielajúcej Zmluvnej strane.
5. Zmluva bola vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy obsiahnuté v zmluve považujú za určité a zrozumiteľné. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy. Zmluvné strany na znak súhlasu s jej obsahom zmluvu podpísali.
7. Neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy sú:
  - Doklad o poistení pobytu pre prípad úpadku Obstarávateľa

- Všeobecné podmienky a postupy objednávaní pobytov

V Bratislave, dňa 24.10.2014

V Holíč, dňa 24.10.2014

Obstarávateľ:



CERES Slovakia s.p.  
Ing. Henrich Varga, konateľ

Objednávateľ:

Stredná odborná škola  
Námestie sv. Michala 118  
IČO: 00159115 IČD: 55607  
tel.: 034/6680111 fax: 034/682413